

RADIATORE DRAGON MECCANICO Istruzioni "Radiatore elettrico a bagno d'olio"

RADIATEUR DRAGON Mode d'emploi "Radiateur électrique à bain d'huile"

RADIATOR DRAGON Betriebsanleitung "Elektro Öl-Radiator"

RADIATOR DRAGON Gebruiksaanwijzingen "Elektrische olieradiator"

RADIADOR DRAGON Instrucciones "Radiador eléctrico de baño de aceite"

RADIADOR DRAGON Instruções do "Radiador eléctrico a óleo"

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ DRAGON Οδηγίες "Ηλεκτρικού καλοριφέρ λαδιού"

DRAGON RADIATOR Anvisninger til "Elektrisk olieradiator"

RADIATOR DRAGON Bruksanvisningar "Oljefyllt elradiator"

RADIATOREN DRAGON Bruksanvisning for "Elektrisk oljefyllt radiator"

LÄMPÖPATTERI DRAGON "Öljytäytteisen sähköpatterin" käyttöohjeet

DRAGON RADIÁTOR "Elektromos olajradiátor" használati utasítás

RADIÁTOR DRAGON Návod "elektrický radiátor olejový"

GRZEJNIK DRAGON Instrukcje "Elektryczny grzejnik olejowy"

РАДИАТОР DRAGON Инструкции "Электрический масляный радиатор"

РАДИАТОР ДРАГОН Указания "Электрически радиатор в маслена баня"

RADIATOR DRAGON Instrucțiuni "Radiator electric cu baie de ulei"

RADIÁTOR DRAGON Návod "Elektrický radiátor na olejovú náplň"

RADIATOR DRAGON Navodila za "Električni oljni radiator"

RADIJATOR DRAGON Upute za uporabu "Električni kupaonski radiator punjen uljem"



ME 10

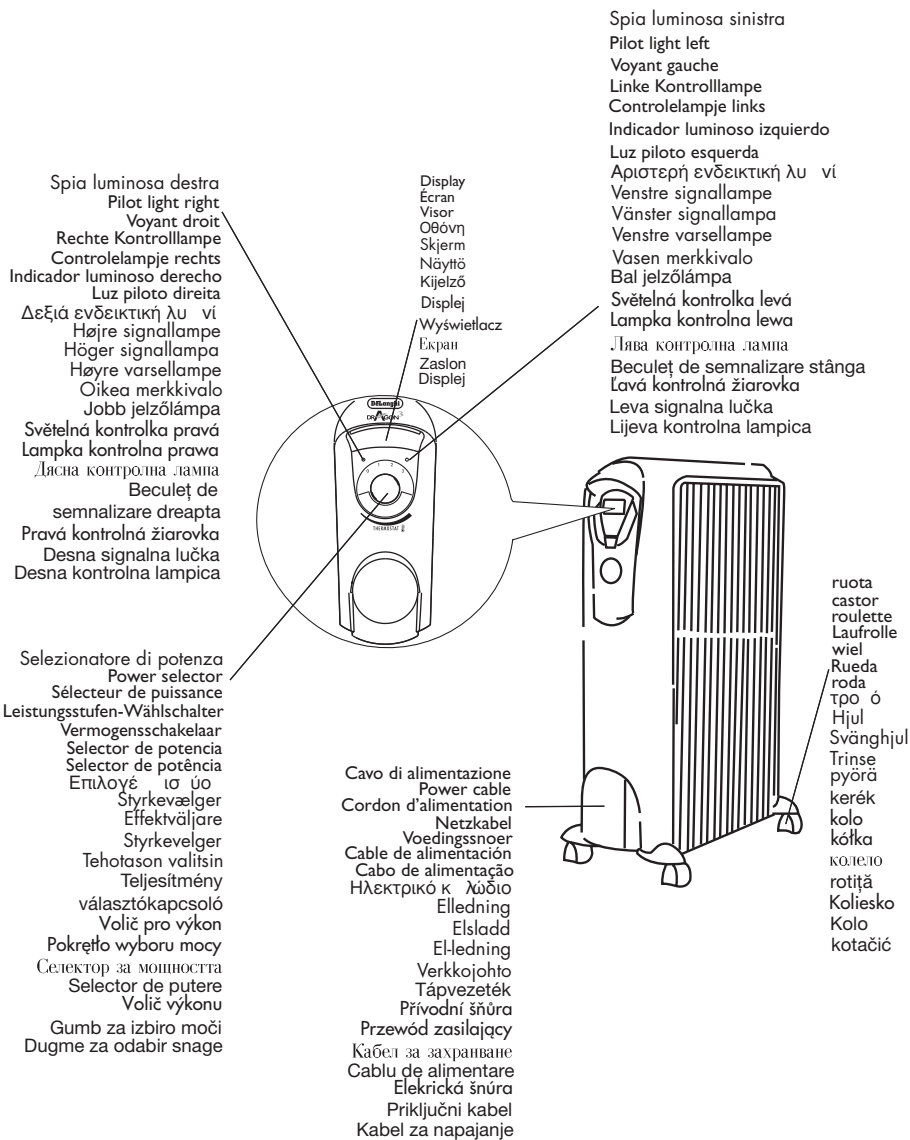


Fig. 1
Abb. 1
Εικ. 1
Kuva. 1
Рис 1
RYS. 1
1. ábra
Obr. 1



Fig.2
Abb. 2
Εικ. 2
Kuva. 2
Рис 2
RYS. 2
2. ábra
Obr. 2

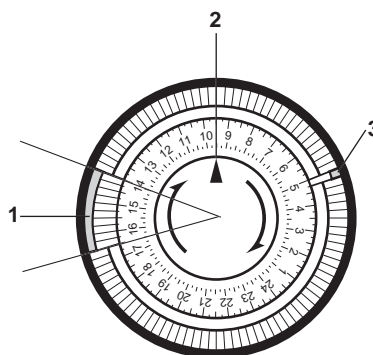
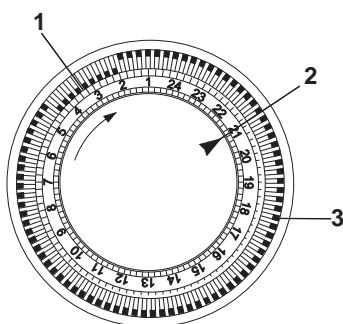
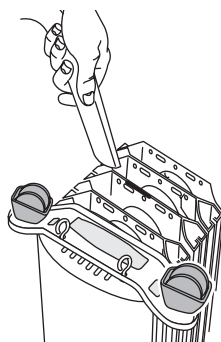


Fig.3
Abb. 3
Εικ. 3
Kuva. 3
Рис 3
RYS. 3
3. ábra
Obr. 3

1
 Funzionamento
 Operating time
 Fonctionnement
 Betrieb
 Werking
 Funcionamiento
 Funcionamiento
 Τομέας λειτουργίας
 Funktionstid
 Funktionstid
 Funksjonstid
 Toiminta-aika
 Üzemelési idő
 Chod
 Programator
 Работа
 Функциониране
 Funcționare
 Chod
 Delovanje
 Razdoblje rada

2
 Indice di riferimento
 Arrow indicator
 Repere
 Markierungszeichenschaal
 Señal de referencia
 Índice de referencia
 Δείκτης αναφοράς
 Pil-indikator
 Visare
 Pilindikator
 Osoitinnuoli
 Vonatkozttatási jel
 Referenční obsah
 Wskaźnik odniesienia
 Указатель
 Стрелка - ориентир
 Índice de referință
 Ukazovateľ nastavenia
 Kazalo
 Oznaka

3
 Dentino
 Single notch
 Dent
 Schaltschiebe
 Penneetje
 Muestra
 Ficha
 Δοντάκι
 Hak
 Markör
 Innstillingsmerke
 Hammaslovi
 Fog
 Zoubek
 Ząbek
 Зубчик
 Зьбче
 Zimți
 Zúbok
 Zob
 Zubac

1. GÉNÉRALITÉS

Sortez l'appareil de son emballage et retirez les résidus de polystyrène ou autre éventuellement encastrés à l'intérieur.

Assurez-vous que ni l'appareil ni le câble n'ont subi de dégâts pendant le transport.

2. MODÈLES DOTÉS DU SYSTÈME "EASY WHEEL"

Renversez le radiateur sur un tapis ou une surface douce pour ne pas abîmer la peinture. Sortir les roulettes complètement vers l'extérieur (fig. 1). Remettez le radiateur debout.

3. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant, vérifiez attentivement si la tension de secteur correspond à celle indiquée en V sur l'appareil et si la ligne d'alimentation et la prise supportent l'intensité requise.
- BRANCHEZ LE RADIATEUR EXCLUSIVEMENT SUR DES PRISES MUNIES D'UNE MISE À LA TERRE EFFICACE.
- Cet appareil est conforme à la Directive CEE 89/336 sur la compatibilité électromagnétique.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

MISE EN MARCHÉ

Enfoncez la fiche dans la prise de courant ; tournez le thermostat (s'il est présent) jusqu'à la position maximale et allumez le radiateur au moyen du sélecteur de puissance, de la façon suivante:

- Tournez le sélecteur de puissance sur **1**, correspondant à la puissance minimale (le voyant jaune gauche s'allume).
- Tournez le sélecteur de puissance sur **2**, correspondant à la puissance moyenne (le voyant jaune droit s'allume).
- Tournez le sélecteur de puissance sur **3**, correspondant à la puissance maximale (les deux voyants s'allument).

Réglage du thermostat:

Une fois que la pièce aura atteint la température désirée, tournez lentement le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position signalée par un clic et pas au-delà. La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Si votre modèle de radiateur est à trois puissances, pendant les demi-saisons ou les journées relativement peu rigides, vous pourrez sélectionner la puissance inférieure et économiser sur la consommation.

Fonction hors gel (seulement pour les modèles dotés de thermostat)

Le thermostat étant sur * et une puissance sélectionnée, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5 °C, évitant le gel et consommant un minimum d'énergie.

c) Modèles avec minuterie 24 heures (fig. 3)

Pour programmer le chauffage, procédez de la façon suivante:

- Regardez l'heure. Supposons qu'il soit 10 heures. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre le disque numéroté de l'horloge jusqu'à ce que le numéro 10 coïncide avec le repère imprimé sur celle-ci. Programmez les périodes de temps auxquelles vous souhaitez que l'appareil fonctionne, en poussant les crans vers le centre. Chaque cran correspond à une période de 15 minutes.

Les secteurs qui apparaissent correspondent aux périodes de fonctionnement

Ainsi programmé, le radiateur fonctionnera automatiquement tous les jours selon l'horaire établi.

(Important : l'appareil doit toujours rester branché).

- Pour modifier la programmation, il suffit de ramener les crans à leur position initiale et de programmer de nouvelles périodes.

- Si vous désirez faire marcher l'appareil sans programmation, poussez tous les crans vers le centre. Dans ce cas, pour arrêter complètement l'appareil, éteignez les interrupteurs et débranchez l'appareil pour éviter de faire marcher l'horloge inutilement.

d) Modèles avec minuterie mécanique 12 heures (programmation du départ retardé)

Allumez l'appareil et sélectionnez la puissance et la température désirées, en agissant comme ci-dessus. Tournez le bouton de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à faire coïncider le repère avec le numéro correspondant aux heures désirées. L'appareil commencera à chauffer une fois que le temps programmé se sera écoulé.

5. ENTRETIEN

Le radiateur électrique à bain d'huile n'exige pas d'entretien. C'est un appareil absolument fiable qui durera longtemps sans besoin de réparations. Pour le nettoyer, utilisez un chiffon humide. Évitez les détergents et les produits abrasifs.

Au besoin, aspirez les cumuls de saleté (fig. 2).

6. AVERTISSEMENTS

- Évitez d'utiliser le radiateur à proximité de baignoires, lavabos, douches et piscines.
- Évitez d'utiliser le radiateur comme sèche-linge.
- Ne posez pas le câble d'alimentation sur les éléments chauds.
- Utilisez le radiateur exclusivement à la verticale.
- Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est détérioré, faites-le remplacer exclusivement par le constructeur ou dans un centre de service après-vente agréé et toujours, en tout cas, par une personne compétente.
- Pour chasser l'odeur de neuf, lors du premier démarrage, faites marcher l'appareil à sa puissance maximale pendant au moins deux heures. Pendant cette opération, aérez la pièce.
- Il est tout à fait normal que l'appareil émette de petits grincements lors de la première mise en marche.
- L'appareil ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise de courant fixe.
- Le réservoir de l'appareil contient la quantité d'huile exacte nécessaire. Toute réparation exigeant de l'ouvrir devra être effectuée exclusivement par le Service après-vente. En cas de fuite d'huile, contactez immédiatement le Service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce de moins de 4 m².
- Si vous devez démolir l'appareil, respectez les dispositions sur l'évacuation de l'huile.
- Ne posez pas le câble sur l'appareil encore chaud.

L'appareil est doté d'un dispositif de sécurité qui arrête l'appareil en cas de surchauffe. Avant de remettre l'appareil en marche, débranchez-le pendant 30 minutes et laissez-le refroidir. Nettoyez les grilles d'entrée et de sortie avec un aspirateur, rebranchez l'appareil et remettez-le en marche.

ATTENTION: afin d'éviter une remise à zéro accidentelle et dangereuse du dispositif de sécurité, évitez d'utiliser une minuterie extérieure pour mettre l'appareil en marche.



IMPORTANT: Ne couvrez en aucun cas le radiateur en marche, cela pourrait provoquer une surchauffe dangereuse.